



Warda

Wertes Volksblatt.

Ein seltenes Ereignis welches nicht oft in Familien vorkommt, dürfte vielleicht die Leser des Volksblattes interessieren.

Die Mutter des Unterzeichneten, Frau Johanne Zoch, des verstorbenen Johann Zoch, feierte am 29 August ihren 91sten Geburtstag.

Zu dieser Feier hatte sich ein Freund zur Aufgabe gemacht, die sämtliche Nachkommenschaft der alten Mutter aufzuzählen, die hiermit folgt: Eigene lebende Kinder 6. Lebende Enkelkinder 66. Urenkel 123 und Großurenkel 11. Sämtlich jetzt lebende Nachkommen 194.

Die alte Mutter ist noch recht gesund und läßt es sich nicht nehmen, noch immer etwas Baumwolle zu pflücken.

Traug. Zoch.

Transliterated by
Weldon Mersiovsky
and David Goeke
Wendish Research Exchange

Warda

Dear Worthy Volksblatt.

An event which does not often occur in families, perhaps may be of interest to readers of the *Volksblatt*.

The mother of the undersigned, Mrs. Johanne Zoch, wife of the late Johann Zoch, celebrated her 91st birthday on August 29th.

At this ceremony, a friend took upon himself the task of enumerating the total number of offspring of the old mother, that hereby follows: own children living 6. Living grandchildren 66. Great grandchildren 123 and Great-great-grandchildren 11. The total number of descendants still living, 194.

The old mother is still quite healthy and does not miss the opportunity to still pick cotton.

Traugott Zoch

Translated by
Weldon Mersiovsky
and David Goeke
Wendish Research Exchange

[The mother of all the Texas Zoch descendants, she died on 25 Mar 1912 at the age of 93.]